

И<sup>88</sup>, пришед в дом, Важен Вторым повеле<sup>87</sup> принести от вина мало, да испиют в доме своем чести ради господственного<sup>88</sup> оного праздника; ничто<sup>89</sup> же бо сведый лукаваго<sup>90</sup> умышления<sup>91</sup> жены своея.<sup>92</sup> Она же, яко ехидна злая,<sup>93</sup> скрывает злобу в сердце своем и подпадает<sup>94</sup> лестию к юноши оному.<sup>95</sup> Принесенну<sup>96</sup> же бывшу вино,<sup>97</sup> абие наливает чашу и подносит мужу своему. *Он же испив, благодаря бога.* И потом наливает, сама испив. И абие наливает отравнаго *уготованного* зелия и подносит юноше *оному* Савве. Он же, ни мало помывшись, ниже убоясь лукавства жены оныя, чаяше яко никоего<sup>98</sup> же зла мыслит<sup>99</sup> на него, и без всякаго размышления выпивает лютное оное зелие.<sup>100</sup> И се начат<sup>101</sup> яко *некий* огонь горети<sup>а</sup> в сердце его. О л же помышляше, глаголя в себе, яко „много различных питей в дому отца моего, и никогда же такового пития не пивал,<sup>3</sup> яко же ныне.“\* Егда<sup>5</sup> же испив пития оного,<sup>6</sup> начат *сердцем* тужити и скорбети<sup>7</sup> по<sup>8</sup> жене оной.<sup>9</sup> Она же<sup>10</sup> яко лютая<sup>11</sup> лвица<sup>12</sup> яростно<sup>13</sup> поглядаше<sup>14</sup> на него<sup>15</sup> и<sup>16</sup> ни мало<sup>17</sup> приветство<sup>18</sup> являше к нему. Он же, сокрушаяся, тужаше по ней *сердцем*. Она же начат мужу своему на юношу оного клеветати и нелепая словеса<sup>19</sup> глаголати и повелеваше<sup>20</sup> изгнати<sup>21</sup> из дому своего. Богобоязливый же оный<sup>22</sup> муж, жалея<sup>23</sup> в сердце своем<sup>м</sup> по юноши, обаче уловлен бысть женскою лестию, повелевает юноше<sup>25</sup> изыти из дому своего, сказуя<sup>28</sup> ему вины<sup>28м</sup> некия.<sup>27</sup> Юноша<sup>28</sup> же с великою жалостию и тугою<sup>29</sup> сердца<sup>30</sup> отходит от дому его, тужа и сетуя<sup>31</sup> о *лукавой* жене оной.

И<sup>31</sup> прииде в дом гостинника<sup>33</sup> онаго,<sup>34</sup> идеже первее<sup>35</sup> обиташе.<sup>36</sup> Он<sup>37</sup> же вопрошает его, каковыя<sup>38</sup> ради вины изыде из дому Баженова.<sup>39</sup> Он же, сказуя, яко сам не восхоте жити у него, „зане<sup>40</sup> гладно ми бысть“, Сердцем же скорбя и неутешно тужаше<sup>41</sup> по жене оной.<sup>42</sup> И нача от великия<sup>43</sup> туги<sup>44</sup> красота лица его увядати<sup>45</sup> и плоть его истончеватися. Видев же гостинник юношу сетующа и скорбяща зело, и недоумевающея, что убо ему бысть.

Бысть же во граде том<sup>46</sup> некий волхв, чарованием своим сказуя, кому какова скорбь приключится.<sup>47</sup> Он же узнавая кому жити или умрети. Гостинник же и жена его, благоразумии суще, мало<sup>48</sup> попе-

86—87 J Егда же Важен Второй пришел со юношей. 88 EN государственная 89—92 В а помышления лукаваго никто же ведать мог. <sup>90</sup> NOPW лютаго. 90—91 Z совесть и лукавое умышление. <sup>93</sup> LMBZW змия. <sup>94</sup> YZ подводит. <sup>95</sup> YZ *доб.* яко ничто же ей тужаше на юношу и яко весела и радостна являшея (*Z доб.* праздника ради). 96—97 Y Принесе мужу вина. <sup>98</sup> MRBYZ никакого. 99—100 YZ не помышляет ва непокорение ево во оную ноц к блюду с нею, понеже показуешся радостна (*Z доб.* поглядываша ва аего). Он же приняв чару лютого оного зелия, чая, что самое простое, и выпивает, не чая никакого зла.\* <sup>190</sup> T вино зеленое.

<sup>117</sup> RS И как выпив, потом в нем нача; DNOP И от того часа начашч. 2 RS разгоратися. <sup>3</sup> RS не них. \* YZ *доб.* понеже жжет сердце мое жестоко. 5—<sup>6</sup> RS И по малом времени оны юноша Савво. 5—6 В Мало измешкав. 5—6 Y И о тех пор.<sup>5—8</sup> Z И тако. <sup>7</sup> NOPTW боleti. 8—Ю HKL понеже оная жена. <sup>9</sup> RS Бажееа Втораго, и день от дне не можаше в радости быти. И—12 Q ехидна змея. <sup>12</sup> T вмия и лвица; YZ змия, 13—14 DP с яростию во-вглядаше. 13—14 RS с яростию всегда зриаше. 14—15 W подпадая к нему. 18—17 NOW а иногда же. <sup>18</sup> HJKLRS приятство. <sup>19</sup> RS завистныя слова; HJKL непотребныя слова; DP негодными словесами (D словами). 20—21 f ивгнати его вон хотяху. 22 QRS той. 23—24 А аще и сожалея сердцем. 25 HJKLQRS ему. <sup>20</sup> DOPRSTW сказа. 26—27 В не отъявля ему никакие ево вины. 26а—27 HJKLNOTW вину некую; RS вину некоторую. 27а—27 DP вещь некую. 28 GR он. LRS тужением 29—30 HJK тужа сердцем. 29—30 DP тяготоу сердца своего. 31 RS рыдая. <sup>32</sup> RS Потом же. <sup>33</sup> HJKLQ господина. YZ прездереченнаго гостя. 33—34 RS гостиннику тому. <sup>35</sup> RS сперва. <sup>36</sup> NOP обреташеся; YZ обретался. <sup>37</sup> MQ Гостинник. <sup>38</sup> HJKL коея. 38а—39 RS отшел из дому того мешанина Бажена Втораго. 40—41 DNOPW И нача той Савва скорбети и неутешно тужити. 42 RS той. 43—44 GPV от великаго тужения. 44 HJKLYZ печали (YZ *доб.* премеися). <sup>44</sup> RS скорби. <sup>45</sup> RS померкати. « DHJKLNOTW изменятися. 45а—48 RS Во граде же том Орле бысть. 47 RS бывает. *Доб.* И приключившаяся.

\* См. примечание 3.